

ДИРЕКТИВА 1999/99/ЕО НА КОМИСИЯТА

от 15 декември 1999 година

за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 80/1269/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на мощността на двигателите на моторните превозни средства

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската икономическа общност,

като взе предвид Директива 70/156/ЕИО на Съвета от 6 февруари 1970 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на типовото одобрение на моторните превозни средства и на техните ремаркета ⁽¹⁾, последно изменена и допълнена с Директива 98/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, и по-специално член 13, параграф 2,

като взе предвид Директива 80/1269/ЕИО на Съвета от 16 декември 1980 г. за сближаване на законодателството на държавите-членки по отношение на мощността на двигателите на моторните превозни средства ⁽³⁾, последно изменена и допълнена с Директива 97/21/ЕО на Комисията, и по-специално член 3,

като има предвид, че:

- (1) Директива 80/1269/ЕИО е една от специалните директиви на процедурата за типово одобрение на ЕО, създадена с Директива 70/156/ЕИО; поради това, разпоредбите на Директива 70/156/ЕИО относно системите, компонентите и обособените технически възли на превозното средство, се прилагат за настоящата директива;
- (2) в рамките на типовото одобрение на превозни средства, работещи с газ (ВНГ, втечнен нефтен газ, и ПГ, природен газ), е необходимо в Директива 80/1269/ЕИО да се въведат разпоредби за измерване на мощността на двигателите на тези превозни средства, в частност по отношение на горивата, които да се използват при изпитването в съответствие с Директива 98/77/ЕО на Комисията от 2 октомври 1998 г. за привеждане в съответствие с техническия прогрес на Директива 70/220/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателството на държавите-членки относно мерките, които трябва да се вземат срещу замърсяването на въздуха от емисиите на моторните превозни средства ⁽⁵⁾; в това отношение е подходящо да се спазват техническите

¹ ОВ L 42, 23. 2.1970 г., стр. 1.

² ОВ L 11, 16. 1.1999 г., стр. 25.

³ ОВ L 375, 31.12.1980 г., стр. 46.

⁵ ОВ L 286, 23.10.1998 г., стр. 34.

изисквания, приети от Икономическата комисия на ООН за Европа в Правило № 85 ⁽⁶⁾.

- (3) Мерките, предвидени в настоящата директива, са в съответствие със становището на Комитета за привеждане в съответствие с техническия прогрес, създаден с Директива 70/156/ЕИО,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Приложение I към Директива 80/1269/ЕИО се изменя в съответствие с настоящата директива.

Член 2

1. Считано от 1 януари 2000 г., държавите-членки, на основания, свързани с мощността на двигателя, не могат:

- да отказват да издават типово одобрение на ЕО в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО, за тип моторно превозно средство,

- нито да отказват да издават национално типово одобрение,

- нито да забраняват регистрацията, продажбата или въвеждането в експлоатация на превозни средства, в съответствие с член 7 от Директива 70/156/ЕИО,

ако мощността на двигателя е била определена в съответствие с изискванията на Директива 80/1269/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

2. Считано от 1 януари 2000 г., държавите-членки:

- преустановяват да издават типово одобрение на ЕО в съответствие с член 4, параграф 1 от Директива 70/156/ЕИО и

- могат да отказват да издават национално типово одобрение, доколкото няма позоваване на разпоредбите на член 8, параграф 2 от Директива 70/156/ЕИО,

за тип превозно средство, ако мощността на двигателя не е била определена в съответствие с изискванията на Директива 80/1269/ЕИО, изменена и допълнена с настоящата директива.

Член 3

1. Държавите-членки въвеждат в сила законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими за спазване на настоящата

⁶ UN/ECE Regulation № 85 (E/ECE324-E/ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.84), изменен и допълнен.

директива, най-късно до 31 декември 1999 г. Те незабавно уведомяват за това Комисията.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, последните съдържат позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им обнародване. Условието и редът на това позоваване се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки представят на Комисията текста на основните разпоредби от вътрешното право, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 4

Настоящата директива влиза в сила на третия ден, следващ деня на нейното публикуване в *Официален вестник на Европейските общности*.

Член 5

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 15 декември 1999 година.

За Комисията:
Erkki LIIKANEN,
Член на Комисията

**ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПЪЛНЕНИЯ НА ПРИЛОЖЕНИЕ I КЪМ
ДИРЕКТИВА 80/1269/ЕИО**

1. Точка 5.3.11 се заменя със следния текст:

„5.3.11. Използваното гориво трябва бъде следното:

5.3.11.1. за двигателите с принудително запалване, работещи с бензин:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара. В случай на спор следва да се използва еталонното гориво, определено в Приложение IX, точка 1 от Директива 70/220/ЕИО с последните изменения и допълнения. Вместо споменатото по-горе еталонно гориво могат да се използват еталонните горива, определени от ЕКК (*) в документ CEC RF-08-A-85 за двигателите, работещи с бензин.

5.3.11.2. за двигателите с принудително запалване, работещи с НПП:

5.3.11.2.1. в случай на двигател със самонастройващо се зареждане с гориво:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара. В случай на спор следва да се използва едно от еталонните горива, определени в Приложение IX А към Директива 70/220/ЕИО, с последните изменения и допълнения;

5.3.11.2.2. в случай на двигател без самонастройващо се зареждане с гориво:

използваното гориво трябва да бъде еталонното гориво, определено в Приложение IX А към Директива 70/220/ЕИО с последните изменения и допълнения, с най-ниското съдържание на С3;

5.3.11.2.3. в случай на двигател, етикетирен за специфичен състав на горивото:

използваното гориво трябва да бъде горивото, за което двигателят е етикетирен.

5.3.11.2.4. използваното гориво трябва да бъде посочено в протокола за изпитването.

5.3.11.3. за двигатели с принудително запалване на ПП:

5.3.11.3.1. в случай на двигател със самонастройващо се зареждане с гориво:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара. В случай на спор следва да се използва едно от еталонните горива, определени в

* Европейски координационен комитет за развитие на изпитванията на експлоатационните характеристики на смазочни масла и горива за двигатели.

Приложение IX А към Директива 70/220/ЕИО с последните изменения и допълнения.

5.3.11.3.2. в случай на двигател без самонастройващо се зареждане с гориво:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара с индекс на Wobbe най-малко $52,6 \text{ MJm}^{-3}$ (0° C , $101,3 \text{ kPa}$). В случай на спор трябва да следва да се използва еталонното гориво G20, определено в Приложение IX А към Директива 70/220/ЕИО с последните изменения и допълнения, т.е. горивото с най-високия индекс на Wobbe;

5.3.11.3.3. в случай на двигател, етикетиран за специфична гама горива:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара с индекс на Wobbe най-малкото $52,6 \text{ MJm}^{-3}$ (0° C , $101,3 \text{ kPa}$), ако двигателят е етикетиран за гамата от газове H, или най-малкото $47,2 \text{ MJm}^{-3}$ (0° C , $101,3 \text{ kPa}$), ако двигателят е етикетиран за гамата от газове L. В случай на спор следва да се използва еталонното гориво G20, определено в Приложение IX А към Директива 70/220/ЕИО с последните изменения и допълнения, ако двигателят е етикетиран за гамата от газове H, или G23, ако двигателят е етикетиран за гамата от газове L, т.е. горивото с най-високия индекс на Wobbe за съответната гама;

5.3.11.3.4. в случай на двигател, етикетиран за даден състав на горивото:

използваното гориво трябва да бъде горивото, за което двигателят е етикетиран.

5.3.11.3.5. използваното гориво трябва да бъде посочено в протокола за изпитването.

5.3.11.4. за двигателите със запалване на горивно-въздушната смес от сгъстяване:

използваното гориво трябва да бъде едно от наличните на пазара. В случай на спор трябва да се използва еталонното гориво, определено в Приложение IX, точка 2 към Директива 70/220/ЕИО с последните изменения. Вместо споменатото по-горе еталонно гориво могат да се използват еталонните горива, определени от ЕЕК* в документ СЕС RF-03-A-84 за двигателите със запалване на горивно-въздушната смес от сгъстяване;

5.3.11.5. превозните средства с двигатели с принудително запалване, които могат да работят или с бензин, или с едно газово гориво, се изпитват с двата вида гориво в съответствие с разпоредбите на точка 5.3.11.1 до 5.3.11.3. Превозните средства, които могат да работят с бензин и с едно газово гориво, но на които бензиновата система е монтирана само за ползване в случай на авария или за пускане в ход и чийто бензинов резервоар е с

* Европейски координационен комитет за развитие на изпитванията на експлоатационните характеристики на смазочни масла и горива за двигатели.

максимален обем 15 литра, се смятат за целите на изпитването превозни средства, които работят само на газово гориво.

2. В края на точка 8.1, се добавя бележка под линия „⁽¹⁾”:

„⁽¹⁾ Производителят може да декларира само една стойност, ако мощността на двигателя е една и съща в рамките на един вариант на типа на двигателя. Всеки вариант трябва да бъде ясно определен.”

3. В Допълнение 1, точка 3.2.2 се заменя със следния текст:

„3.2.2. Гориво: газьол/бензин/ВНГ/ПГ (¹)”

4. В Допълнение 1 се добавят следните точки 3.2.15 и 3.2.16:

„3.2.15. Горивна система ВНГ: да/не (¹)

3.2.15.1. Номер на одобрение в съответствие с Директива 70/221/ЕИО (³):

3.2.15.2. Електронен блок за управление на двигателя с гориво ВНГ:

3.2.15.2.1. Марка(и):

3.2.15.2.2. Тип(ове):

3.2.15.2.3. Възможности за регулиране в зависимост от емисиите:

3.2.15.3. Допълнителни сведения:

3.2.15.3.1. Описание на защитата на катализатора при превключване от бензин на ВНГ и обратно:

3.2.15.3.2. Структура на системата (електрически съединявания, маркучи на вакуумни връзки за компенсиране и т.н.):

3.2.15.3.3. Чертеж на символа:

3.2.16. Горивна система ПГ: да/не (¹)

3.2.16.1. Номер на одобрение в съответствие с Директива 70/221/ЕИО (³):

3.2.16.2. Електронен блок за управление на двигателя с гориво ПГ:

3.2.16.2.1. Марка(и):

3.2.16.2.2. Тип(ове):

3.2.16.2.3. Възможности за регулиране в зависимост от емисиите:

3.2.16.3. Допълнителни сведения:

3.2.16.3.1. Описание на системата за защита на катализатора при превключване от бензин на ПГ и обратно:

3.2.16.3.2. Структура на системата (електрически свързвания, маркучи на вакуумни връзки за компенсиране и т.н.):

3.2.16.3.3. Чертеж на символа:

5. В края на Допълнение 1 се добавя бележка под линия „(3)“:

„(3) Когато настоящата директива бъде изменена и допълнена, за да обхване резервоарите за газово гориво.”

5. Точка 1.1.3 от Добавката към Допълнение 2 се заменя със следния текст:

„1.1.3. Гориво: газьол/бензин/ВНГ/ПГ (1).”
